

1	ΚΑΓΩ AND-I	ΕΛΘΩΝ COMING	ΠΡΟΣ TOWARD	ΥΜΑΣ YOU _p ye	ΑΔΕΛΦΟΙ brothers	ΗΛΘΟΝ CAME	ΟΥ NOT	
	kagO pp 1 Nom Sg Con	erchomai v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m	pros Prep	su pp 2 Acc Pl	adelphos n_ Voc Pl m	erchomai v_2Aor Act Ind 1 Sg	ou Part Neg	
	ΚΑΘ according-to	ΥΠΕΡΟΧΗΝ superiority	ΛΟΓΟΥ OF-saying of-word	Η OR	ΣΟΦΙΑΣ OF-WISDOM	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΩΝ DOWN-MESSAGING announcing	ΥΜΙΝ to-YOU _p to-ye	ΤΟ THE
	kata Prep	huperochE n_ Acc Sg f	logos n_ Gen Sg m	E Part	sophia n_ Gen Sg f	kataggellO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	su pp 2 Dat Pl	ho t_ Acc Sg n
	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ CLOSE-KEEP secret	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God					
	mustEriom n_ Acc Sg n	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m					

¹ . And I, brethren, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.

2	ΟΥ NOT	ΓΑΡ for	ΕΚΡΙΝΑ I-JUDGE I-decide	ΤΙ ANY anything	ΕΙΔΕΝΑΙ TO-PERCEIVE	ΕΝ IN among	ΥΜΙΝ YOU _p ye	ΕΙ IF	ΜΗ NO	ΙΗΣΟΥΣ JESUS
	ou Part Neg	gar Conj	krinO v_ Aor Act Ind 1 Sg	tis px Acc Sg n	oida v_ Perf Act Inf	en Prep	su pp 2 Dat Pl	ei Cond	mE Part Neg	iEsous n_ Acc Sg m
	ΧΡΙΣΤΟΝ ANOINTED Christ	ΚΑΙ AND	ΤΟΥΤΟΝ this-One	ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ HAVING-been-impaled having-been-crucified						
	christos n_ Acc Sg m	kai Conj	houtos pd Acc Sg m	stauroO v_ Perf Pas Ptcp Acc Sg m						

² For I determined not to know any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.

3	ΚΑΓΩ AND-I	ΕΝ IN	ΑΣΘΕΝΕΙΑ UN-FIRMness weakness	ΚΑΙ AND	ΕΝ IN	ΦΟΒΩ FEAR	ΚΑΙ AND	ΕΝ IN	ΤΡΟΜΩ TREMBLing	ΠΟΛΛΩ much
	kagO pp 1 Nom Sg Con	en Prep	astheneia n_ Dat Sg f	kai Conj	en Prep	phobos n_ Dat Sg m	kai Conj	en Prep	tromos n_ Dat Sg m	polus a_ Dat Sg m
	ΕΓΕΝΟΜΗΝ BECAME	ΠΡΟΣ TOWARD	ΥΜΑΣ YOU _p ye							
	ginomai v_2Aor midD Ind 1 Sg	pros Prep	su pp 2 Acc Pl							

³ And I was with you in weakness, and in fear, and in much trembling.

4	ΚΑΙ AND	Ο THE	ΛΟΓΟΣ saying word	ΜΟΥ OF-ME	ΚΑΙ AND	ΤΟ THE	ΚΗΡΥΓΜΑ PROCLAMATION	ΜΟΥ OF-ME	ΟΥΚ NOT	ΕΝ IN
	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	logos n_ Nom Sg m	egO pp 1 Gen Sg	kai Conj	ho t_ Nom Sg n	kErugma n_ Nom Sg n	egO pp 1 Gen Sg	ou Part Neg	en Prep
	{ ΠΕΙΘΟΙΣ PERSUASIVES persuasive		ΣΟΦΙΑΣ OF-WISDOM	[ΛΟΓΟΙΣ] sayings words	ΑΛΛ but	ΕΝ IN	ΑΠΟΔΕΙΞΕΙ FROM-SHOW demonstration	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ OF-spirit	ΚΑΙ AND	
	peithos a_ Dat Pl m		sophia n_ Gen Sg f	logos n_ Dat Pl m	alla Conj	en Prep	apodeixis n_ Dat Sg f	pneuma n_ Gen Sg n	kai Conj	
	ΔΥΝΑΜΕΩΣ OF-ABILITY of-power									
	dunamis n_ Gen Sg f									

⁴ And my speech and my preaching [was] not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power:

5	ΙΝΑ THAT	Η THE	ΠΙΣΤΙΣ BELIEF faith	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΜΗ NO	Η MAY-BE	ΕΝ IN	ΣΟΦΙΑ WISDOM	ΑΝΘΡΩΠΩΝ OF-humans	ΑΛΛ but
	hina Conj	ho t_ Nom Sg f	pistis n_ Nom Sg f	su pp 2 Gen Pl	mE Part Neg	eimi v_ Pres vxx Sub 3 Sg	en Prep	sophia n_ Dat Sg f	anthrOpos n_ Gen Pl m	alla Conj
	ΕΝ IN	ΔΥΝΑΜΕΙ ABILITY power	ΘΕΟΥ OF-God							
	en Prep	dunamis n_ Dat Sg f	theos n_ Gen Sg m							

⁵ That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.

6	ΣΟΦΙΑΝ WISDOM	ΔΕ YET	ΛΑΛΟΥΜΕΝ WE-ARE-TALKING we-are-speaking	ΕΝ IN	ΤΟΙΣ THE-ones	ΤΕΛΕΙΟΙΣ mature	ΣΟΦΙΑΝ WISDOM	ΔΕ YET	ΟΥ NOT	ΤΟΥ OF-THE
	sophia n_ Acc Sg f	de Conj	laleO v_ Pres Act Ind 1 Pl	en Prep	ho t_ Dat Pl m	teleios a_ Dat Pl m	sophia n_ Acc Sg f	de Conj	ou Part Neg	ho t_ Gen Sg m

⁶ . Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought:

ΔΙΩΝΟC eon	ΤΟΥΤΟΥ this	ΟΥΔΕ NOT-YET neither	ΤΩΝ OF-THE	ΑΡΧΟΝΤΩΝ chiefs	ΤΟΥ OF-THE	ΔΙΩΝΟC eon	ΤΟΥΤΟΥ this	ΤΩΝ THE
aiOn n_ Gen Sg m	houtos pd Gen Sg m	oude Adv	ho t_ Gen Pl m	archEgos n_ Gen Pl m	ho t_ Gen Sg m	aiOn n_ Gen Sg m	houtos pd Gen Sg m	ho t_ Gen Pl m

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΩΝ
ones-beING-DOWN-UN-ACTED
ones-being-discarded
katargeO
v_ Pres Pas Ptcp Gen Pl m

7	ΑΛΛΑ but	ΛΑΛΟΥΜΕΝ WE-ARE-TALKING we-are-speaking	ΘΕΟΥ OF-God	CΟΦΙΑΝ WISDOM	ΕΝ IN	ΜΥCΤΗΡΙΩ CLOSE-KEEP secret	ΤΗΝ THE	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΗΝ one-HAVING-been-FROM-HID one-having-been-concealed	7 But we speak the wisdom of God in a mystery, [even] the hidden [wisdom], which God ordained before the world unto our glory:
	alla Conj	laleO v_ Pres Act Ind 1 Pl	theos n_ Gen Sg m	sophia n_ Acc Sg f	en Prep	mustEriOn n_ Dat Sg n	ho t_ Acc Sg f	apokruptO v_ Perf Pas Ptcp Acc Sg f	

ΗΝ WHICH	ΠΡΟΩΡΙCΕΝ BEFORE-SEEiZES designates-beforehand	Ο THE	ΘΕΟC God	ΠΡΟ BEFORE	ΤΩΝ THE	ΔΙΩΝΩΝ eons	ΕΙC INTO	ΔΟΞΑΝ esteem glory
hos pr Acc Sg f	prooraO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	pros Prep	ho t_ Gen Pl m	aiOn n_ Gen Pl m	eis Prep	doxa n_ Acc Sg f

ΗΜΩΝ
OF-US
egO
pp 1 Gen Pl

8	ΗΝ WHICH	ΟΥΔΕΙC NOT-YET-ONE not-one	ΤΩΝ OF-THE	ΑΡΧΟΝΤΩΝ chiefs	ΤΟΥ OF-THE	ΔΙΩΝΟC eon	ΤΟΥΤΟΥ this	ΕΓΝΩΚΕΝ HAS-KNOWN	8 Which none of the princes of this world knew: for had they known [it], they would not have crucified the Lord of glory.
	hos pr Acc Sg f	oudeis a_ Nom Sg f	ho t_ Gen Pl m	archEgos n_ Gen Pl m	ho t_ Gen Sg m	aiOn n_ Gen Sg m	houtos pd Gen Sg m	ginOskO v_ Perf Act Ind 3 Sg	

ΕΙ IF	ΓΑΡ for	ΕΓΝΩCΑΝ THEY-KNOW	ΟΥΚ NOT	ΑΝ EVER	ΤΟΝ THE	ΚΥΡΙΟΝ Master Lord	ΤΗC OF-THE	ΔΟΞΗC esteem glory	ΕCΤΑΥΡΩCΑΝ THEY-impale they-crucify
ei Cond	gar Conj	ginOskO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	ou Part Neg	an Part	ho t_ Acc Sg m	kurios n_ Acc Sg m	ho t_ Gen Sg f	doxa n_ Gen Sg f	stauroO v_ Aor Act Ind 3 Pl

9	ΑΛΛΑ but	ΚΑΘΩC according-AS	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ it-HAS-been-WRITTEN	Α WHICH	ΟΦΘΑΛΜΟC VIEWer eye	ΟΥΚ NOT	ΕΙΔΕΝ PERCEIVED	ΚΑΙ AND	9 But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.
	alla Conj	kathOs Adv	graphO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	hos pr Acc Pl n	ophthalmos n_ Nom Sg m	ou Part Neg	horaO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	

ΟΥC EAR	ΟΥΚ NOT	ΗΚΟΥCΕΝ HEARS	ΚΑΙ AND	ΕΠΙ ON	ΚΑΡΔΙΑΝ HEART	ΑΝΘΡΩΠΟΥ OF-human	ΟΥΚ NOT	ΑΝΕΒΗ UP-STEPPEd ascended
ous n_ Nom Sg n	ou Part Neg	akouO v_ Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	epi Prep	kardia n_ Acc Sg f	anthrOpos n_ Gen Sg m	ou Part Neg	anabainO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg

Α WHICH	ΗΤΟΙΜΑCΕΝ makES-READY	Ο THE	ΘΕΟC God	ΤΟΙC to-THE	ΑΓΑΠΩCΙΝ ones-LOVING	ΑΥΤΟΝ Him
hos pr Acc Pl n	hetoimazO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	ho t_ Dat Pl m	agapaO v_ Pres Act Ptcp Dat Pl m	autos pp Acc Sg m

10	ΗΜΙΝ to-US	ΔΕ YET	ΑΠΕΚΑΛΥΨΕΝ FROM-COVERS reveals	Ο THE	ΘΕΟC God	ΔΙΑ THRU through	ΤΟΥ THE	ΠΝΕΥΜΑΤΟC spirit	ΤΟ THE	10 But God hath revealed [them] unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.
	egO pp 1 Dat Pl	de Conj	apokaluptO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	dia Prep	ho t_ Gen Sg n	pneuma n_ Gen Sg n	ho t_ Nom Sg n	

ΓΑΡ for	ΠΝΕΥΜΑ spirit	ΠΑΝΤΑ ALL	ΕΡΑΥΝΑ IS-SEARCHING	ΚΑΙ AND	ΤΑ THE even	ΒΑΘΗ DEPTHS	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God
gar Conj	pneuma n_ Nom Sg n	pas a_ Acc Pl n	eraunaO v_ Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_ Acc Pl n	bathos n_ Acc Pl n	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m

11	ΤΙC ANY	ΓΑΡ for	ΟΙΔΕΝ HAS-PERCEIVED	ΑΝΘΡΩΠΩΝ OF-humans	ΤΑ THEp the (p)	ΤΟΥ OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ human	ΕΙ IF	ΜΗ NO	11 For what man knoweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God knoweth no man, but
	tis pi Nom Sg m	gar Conj	oida v_ Perf Act Ind 3 Sg	anthrOpos n_ Gen Pl m	ho t_ Acc Pl n	ho t_ Gen Sg m	anthrOpos n_ Gen Sg m	ei Cond	mE Part Neg	

ΤΟ **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΤΟ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΥΤΩΣ** **ΚΑΙ** **ΤΑ**
THE **spirit** **OF-THE** **human** **THE** **IN** **it** **thus** **AND** **THE**
him
ho pneuma ho anthrOpos ho en autos houtO kai ho
t_Nom Sg n n_Nom Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m t_Nom Sg n Prep pp Dat Sg m Adv Conj t_Acc Pl n

the Spirit of God.

ΤΟΥ **ΘΕΟΥ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΕΓΝΩΚΕΝ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟΥ**
OF-THE **God** **NOT-YET-ONE** **HAS-KNOWN** **IF** **NO** **THE** **spirit** **OF-THE**
no-one
ho theos oudeis ginOskO ei mE ho pneuma ho
t_Gen Sg m n_Gen Sg m a_Nom Sg f v_Perf Act Ind 3 Sg Cond Part Neg t_Nom Sg n n_Nom Sg n t_Gen Sg m

ΘΕΟΥ

God

theos
n_Gen Sg m

12 **ΗΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΟΥ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟΥ** **ΚΟΣΜΟΥ** **ΕΛΑΒΟΜΕΝ** **ΑΛΛΑ**
WE **YET** **NOT** **THE** **spirit** **OF-THE** **SYSTEM** **GOT** **but**
world
egO de ou ho pneuma ho kosmos lambanO alla
pp 1 Nom Pl Conj Part Neg t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m v_2Aor Act Ind 1 Pl Conj

12 Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.

ΤΟ **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΙΝΑ** **ΕΙΔΩΜΕΝ** **ΤΑ**
THE **spirit** **THE** **OUT** **OF-THE** **God** **THAT** **WE-MAY-BE-PERCEIVING** **THE**
the (p)
ho pneuma ho ek ho theos hina oida ho
t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Acc Sg n Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m Conj v_Perf Act Sub 1 Pl t_Acc Pl n

ΥΠΟ **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΧΑΡΙΣΘΕΝΤΑ** **ΗΜΙΝ**
by **THE** **God** **BEING-gracED** **to-US**
being-graciously-given

hupo ho theos charizomai egO
Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m v_Aor Pas Ptcp Acc Pl n pp 1 Dat Pl

13 **Α** **ΚΑΙ** **ΛΑΛΟΥΜΕΝ** **ΟΥΚ** **ΕΝ** **ΔΙΔΑΚΤΟΙΣ** **ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ** **ΣΟΦΙΑΣ** **ΛΟΓΟΙΣ**
WHICH **AND** **WE-ARE-TALKING** **NOT** **IN** **TEACHed** **OF-human** **WISDOM** **sayings**
which (p) also we-are-speaking words
hos kai laleO ou en didaktos anthrOpinos sophia logos
pr Acc Pl n Conj v_Pres Act Ind 1 Pl Part Neg Prep a_Dat Pl m a_Gen Sg f n_Gen Sg f n_Dat Pl m

13 Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

ΑΛΛ **ΕΝ** **ΔΙΔΑΚΤΟΙΣ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙΣ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ** **ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ**
but **IN** **TEACHed** **OF-spirit** **to-spirituals** **spirituals** **TOGETHER-JUDGING**
taught p to-ones-being-spiritual that-which is-spiritual (p) matching
alla en didaktos pneuma pneumatikos pneumatikos sugkrinO
Conj Prep a_Dat Pl m n_Gen Sg n a_Dat Pl n a_Acc Pl n v_Pres Act Ptcp Nom Pl m

14 **ΨΥΧΙΚΟΣ** **ΔΕ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΟΥ** **ΔΕΧΕΤΑΙ** **ΤΑ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**
soulish **YET** **human** **NOT** **IS-RECEIVING** **THE** **OF-THE** **spirit**
the (p)
psuchikos de anthrOpos ou dechomai ho ho pneuma
a_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m Part Neg v_Pres midD/pasD Ind 3 Sg t_Acc Pl n t_Gen Sg n n_Gen Sg n

14 But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he know [them], because they are spiritually discerned.

ΤΟΥ **ΘΕΟΥ** **ΜΩΡΙΑ** **ΓΑΡ** **ΑΥΤΩ** **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥ**
OF-THE **God** **INSIPIDity** **for** **to-him** **it-IS** **AND** **NOT**
stupidity
ho theos mOria gar autos eimi kai ou
t_Gen Sg m n_Gen Sg m n_Nom Sg f Conj pp Dat Sg m v_Pres vxx Ind 3 Sg Conj Part Neg

ΔΥΝΑΤΑΙ **ΓΝΩΝΑΙ** **ΟΤΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ** **ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ**
he-IS-ABLE **TO-KNOW** **that** **spiritually** **it-IS-belNG-examinED**
dunamai ginOskO hoti pneumatikOs anakrinO
v_Pres midD/pasD Ind 3 Sg v_2Aor Act Inf Conj Adv v_Pres Pas Ind 3 Sg

15 **Ο** **ΔΕ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ** **ΑΝΑΚΡΙΝΕΙ** **[ΤΑ]** **ΠΑΝΤΑ** **ΑΥΤΟΣ** **ΔΕ** **ΥΠ**
THE **YET** **spiritual-one** **IS-examinING** **THE** **ALL** **he** **YET** **by**
ho de pneumatikos anakrinO ho pas autos de hupo
t_Nom Sg m Conj a_Nom Sg m v_Pres Act Ind 3 Sg t_Acc Pl n a_Acc Pl n pp Nom Sg m Conj Prep

15 But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.

ΟΥΔΕΝΟΣ **ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ**
NOT-YET-ONE **IS-belNG-examinED**
no-one
oudeis anakrinO
a_Gen Sg m v_Pres Pas Ind 3 Sg

16	ΤΙς ANY who tis pi Nom Sg m	Γαρ for gar Conj	εγνω KNEW ginOskO v_2Aor Act Ind 3 Sg	Νοῦν MIND nous n_ Acc Sg m	Κυρίου OF-Master of-Lord kurios n_ Gen Sg m	ὃς WHO hos pr Nom Sg m	συμβιβασεῖ SHALL-BE-TOGETHER-STEPPING shall-be-deducing symbibazO v_ Fut Act Ind 3 Sg	16 For who hath known the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.
	αὐτον Him autos pp Acc Sg m	ἡμεῖς WE egO pp 1 Nom Pl	δέ YET de Conj	Νοῦν MIND nous n_ Acc Sg m	Χριστοῦ OF-ANOINTED of-Christ christos n_ Gen Sg m	ἔχοντες ARE-HAVING echO v_ Pres Act Ind 1 Pl		